Ն 6237

1905 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 12 ՇՈՒՐԱՆ, ԷՐԹԷՄԻ — 1323 ՐԱՄԱԶԱՆ 28 — ԵՒՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍ ՍԿԶԲՄԲԷՆ ՏԵՐ

ԳՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՐՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՕՏԱՆԱՅՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թիւը 20 ղր. տառն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

Լիւռեր, Շուրջ վէ Ցիւնէր տարեկան ղր. 5
Կիւնէկ տարեկան տարբերը »

Խմբագրական Սրճանոցաց Գողը Ալի Հասան էֆենտի նամակագրնաս պարը։ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանան տարը։ Գրաֆֆեր մէվասա հաղորդման կազմերանցն տարեկ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիյա տարբ պէնալեր մէհէմնէն գազալ օլունճաք վէ տարէ օլունմայան էվրակ իատ օլունմայճաք։

ԿԻՒՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԱՌՕՆԻԱ ՎԷ ԶԻՆ

Թոքիօան «Ցեղի Թելեկրաֆ» կազէթասընա իւր իսլամիկնէ կէօրէ, Ճաբօնիա օրասուսընքն պիր գաթ առնա միւքէմմէլ սուրէթաե Քէնարգ վէ իսլանը Թէսավուր օլունմայաա պէր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթի ասնանմասընը տաբի գուվվէթլէնտիրմէյէ, վէ էզնիւմէ եագը զէմանա ճէնուպ սուլթրընա մախասուս պիր գրուպէօր ասնանմասը Թէնքիզ օլունճաք պէր։

Գու ասնանմա՝ ճէնուպի Ճաբօն սասլրընան Սէնկաբուրա գասար օլան սալրաա պօլսյունճաք պէր։ Տօնանմանը՝ զարէլը վէ էնիմ զարէլը գբրուպէօրլէրէն միւրէթթեպ օլմասընա գասար վէրիմիշ պէր։

Զին իւլ Ճաբօնիա սրասընաա մէվնուա մէտելելերին Թէսվիրէտ իչուն Բեյքինաե պիր գօնֆերանս ագա իսէն Ճաբօն վէ Զին մուրախասալրը՝ Ճաբօնին Շարէյ Զին սէմիրէօլը խաթրընը իսթիյոր, վէ խաթրն մահաֆասը իչուն մէգասրը քանֆի սաքեր Թէրգ իթմէսի, Ճաբօնիա Թարաֆընան Սին-Մին-Թինսէն Մուգասէնէ, վէ Մուգասէնէն Վիժուա, Զան-Զունկասան Ֆիրինէ գասար սէմիրէօլար բնյասը հագրընան միւղաքերաա պուլընընյօր։

Ինկիլթէրա հարպիւէ նազրը Մըսրը Արնօր Ֆօրթեր Թարաֆընան Ինկիլթէրա երգիանը հարպիւէյէ ումումիւէսի բեյի մէնէրալ Լէթլբէրնա խիթապէն եազան պիր պէյաննամասէ, երգիանը հարպիւէյէ ումումիւէնին հա՛նկը էսասար իւղերինէ իալա իսլէհէկի պէյան իսլիմի պիր։

Գունասան օնրա Ինկիլթէրա երգիասնը հարպը ումումիւէնէ Թային օլունասագ գասրիթներն բիւթպէյերի նարբը սիգդրա սալրնայարագ, էն միւգթէսիբերի ինթիխապ օլընճաք պէր։

Երգիանը հարպ էչուն ինթիխապ օլունճաք գասրիթլէր՝ 4 սէնէ գաս իսմէթաե գալընճաք, վէ 4 սէնէ օնրա եա եէնիսէն ինթիխապ օլունճաք, վէ եարաա էպէր մէմուրիյէթլէրինէ իսաե օլունճաքլար պէր։ Երգիանը հարպ բէյօր իսթեօրիկ գաղբ գասալ իսալ իթմէմէկէ մանիթար օլունճաք պէր։

Վէնեզուէլա բէյօր Մ. Գասթրո՝ մէվճուա իսթիյանքն Թէսվիյէրէնէ սաբր սէրմէյան եալեարէկ Թէքլիֆէ գարալ Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թէհարանէ պէր հէվապ վերմիկիսանէն, մանամիւյի բէյա՝ Վենեզուէլալալարընը մանէքաթին չան ու չերեֆինի մանասֆաղ իչուն հէր սրուրիս մանավէնէթէ հաղը օլասագլարընը պիլարիմ։

ՏԱՄԻԼԻՑԷ

Զաթը հաղրեթը Շեհրիյարի սիւն Սելամլդ բեամը ալիսինի Համիթյէ ճամիսինաե իճրա պասուրմշլար պէր։

Ագիմեթ վէ ավաեթը Շահանկիլերինաե կիւղերկեահը Հիւմայունլարընա սաֆպէ-թինի իհմիրամ պասլանան օրասուի Շահանե սասաքրը Շահանե իլե Թեզասի սասաքդա գասալարընը Թալթիք պասլարմալարբյա, սասամ եամբ ու իհլալը Շեհրիյարիի Թեքբար ալեթինեքբար եատ եյլեմիլեր պէր։

—Թեգաուա սանաքդալարը մասամելինքն պէրպերինէ պասլը վէ միանասագթը պասլանաղը ճիրեթլի մասամելարքն Թանգիմ իլեն իճրա օլունճաք միւղաքերաթքն պիրլեշասերիլերեք պէր գասար իթթիխապը լիւզասմը մաղամը Սասարեթաեն Ճուրսի Ցեվլեթ բիյասերինէ եմր ու Թեզլիգ պասլարմաղը պէր։

—Գու սէնէ Մեքքեպը Հարպիյէի Շահանեսէն միւմթազ եիւղդասլաղլարդա ղազրթանքն օրասուի Հիւմայունլարա Թեֆերիգ ու Թային-նէ բեք պեօյիւք ֆարսէսի օլանազը մէմուլ պէր։ Չիւնքի գու սէնէ եանանիսթանաա սաբի պասլասալ մահասալը նոգսան օլասալը ճիհէթլե, եանանիսթան խարիճաեն 1,700,000 հէքթօլիթրա պասլասալ ճելպէնէ մեճպուր պասլընը։

—Գաֆրա Թելեկրաֆխանէսինեն ալթընաա պասլանան վէ իլինաե գասրու օթ պասլասալրը մեվճուա օլան մաղազասան գագսեն ագեչ գասհաբ բաեթք, եթրաֆա սերասյեթլե, 5 Թիւճար մաղազասը եանաղը հալսե պասասբրալարը, վէ գարար վէ զիմանը Թախմինեն 450 լիրասան վէ Թելեկրաֆխանէյեն գասիթը 2 մաքնա վէ 3 մանիբիւլ իլե 2 գաղա վէ գաղը եանվարը Թելեկրաֆիյեսեն իդարէթ օլասագ, եմանեթ վէ գալի բասթալ կիպի Թեվամ օլանան ագչե վէ մալարընը գայիսիգգիրեն գասրթարբասընը վէ հանկընքն սեպեպը գասհասրի հագդրնաա Թահգիգաթա սեվամ իսթիմգաք գասհասընդան մահալինեն պիլասիբիլմէյ սաբր։

Մեղգիւր գազասա մասխասպերաթը Թելեկրաֆիյեսինեն խասլեսեն վեգայեսի մաղասիլի Թրապիզան վիլայեթի Թելեկրաֆ վէ բասթա գաղ միւասիբիլիկինեն վերիլեն եմր իւղերինէ Սամսան Թելեկրաֆխանեսինեն իգթիգա իսեն եասվաթը Թելեկրաֆիյե սերհալ Գաֆրայա կեօնասերիմիզ սաբր։

—Ամերիգա սամ չասպասղյան Թեճսիա վէ 10 սենե միւասեթլե եօղ վէ վերգիսեն մասաֆ Թաթասասան գազասրընի միւասեթը մեղգիւրե գարֆընաա սասլանա Թասպեն Թեճհիգաթը սաքերիյե հիսասինեն սե աֆվզ լազգմեսեն օլասագը Թեճճիգաթը Աֆքերիյե նեգարեթինեն Քահրիրաթը սամամիյեսի իգթիգասընաա գասասնմալ պէր։

—Հեչլեն հանա.ին 1ինեի կիւնիսեն 15ինե գասար Իսքենդերան իսքելեսինեն խարճեե 11,898 քիլե ճեսիա գասասյ վէ 660 քիլե սրբա վէ 5480 քիլե հասաթ վէ 604 քիլե պեյազ սարը վէ 379 քիլե գօգօրօղ կեչերիյմիշ օլասագը Իսքենդերան բասասմաթ նեգարեթինեն իչար օլանմալ պէր։

—Սուրիասա նեչը օլանան կազեթարասան պերիրին պեյանընա կեօրե, Հիճազ չզմենարքիր խաթթը իւղերինաե զենկին պիր մասեն գասասլանընդ, իչլեսիսիկի թագսիրաե 100,000 լիրա վարիսաթ թեկեմին իսեճեճ սաբր։

—Ալթընճը Ղրիզօրիսս վէ Թրնովալը Գօնթանթինօս նամ Բաամ Բաթրիրգլերին Արնավուտքեօյ քիլիսեսինաե գասլանան քեմիքլերի Գաղեզլյա նագլ օլանճաղընաան, եարընն Բաթրիրգ Եսանքիմ եճ. իլե Սինոգ ազասը հաղեր գասլանընդասրը հալսե մանթանթան սսրեթաե Հոգեհանգիսա ալինի իճրա օլանճաղ սաբր։

—Խարրուբ Ամերիգա գօնսօլոսը-ղընա Մ. Եվանքեյօնք Թային օլանմալ սաբր։

—Իգմիրաե քահին Մարգօրսուս Թիճարեթխանեսի միւասեթասեմինեն պիրի մալիք գասլանընդա 3 սաաա Բասմալի ղազմենարքեր Թահվիլինի կեչենլերաե սեֆը միւղալեգա իչուն մաղազա սրգասասլարընաան պիրինե բեհն վերիգ եօսունճ պիր մարգասը բասա սալը. մեկեր բասալը վերենին սհվալը մալիյեսի սե բեք օ գասար միւսսիս օլմասագը ճիհէթլե սրասան պիր գաչ կիւն կեչեր կեչմեզ, օ սա միւղալեգայա Թասթասլը, վէ եվվելճե եօսունճ վերսիկի բասալը չիմսի գասլա պիրինանեն գասրիգ մեգասրիյեթի գաչ կեօսթերիր. Ցիւչիւնքը Թաշընը գասաս եօլասընան ըեհն սլասագը Թահվիլերին Մինսիկ պանգասընա կեօթիւրիւգ բասա սլմազը գասարասլասրը. Վէ գաչ ֆիքրինի Թահվիլերին սասլ հիսպինե սլաբ. 0 սա միւնասեպ կեօրիւր, իքի սրգասաշ պիրլիքսե պանգայա կիսիկ Թահվիլերին նօմերասրընը խասպեր վերիրեր. Մեմուր նօմերասրը Թեսգիդ վէ մասեյենե իթթիկի սրբասա գասնասրան պիրինե կեյեն օգասա. քեչիսեսինեսե 600,000 ֆր.ուզդ պեօյիւք իքրամիյեսինեն խասպեթ իթթիկինի կեօրիւգ խասպեր վերիր. Իքի սրգասաշեն հայրեթինի սօրմալեն, պիրի սեվինճինեն, սիկերի հայրեթինեն սալեգալեգ գասլերասր. Թահվիլերին մահֆասգ գասլանընդասրը եվվել կիսիկ սալեգալեգ գասլերասր։ Թահվիլերին նօմերասրգ գասլանընդասրը եվվել կիսիկ սալեգալեգ գասլերասր։ Գասրասրեսի վէ հայասրը Բաամ սրգասրեթ սեֆ սեֆ սեգասրասրը մասասլեեեյ գասրասր վերիրեր։ Հալ գասլ քի եօլասա կիսեր իքեն, Թահվիլերի բեհն մագամընաա ելինասե Թասթան՝ պիր սալսագ գասլասր. եվվել կիթթիքլերինաե սրգասասլընա պասլ-գասա պիր Թահվիլ կեօսթերիր. գասասրասրա իքիսի սրասընաա պիր գասվա գասրասր. Շիմամ իչ 600,000 ֆր. սա պասգասլմ գասլ բասասլը հանկեսը սլասագ.

—Գու հաֆթա գարֆընաա 95 վիկոն Անասսասլ, 2 վիկոն Բասմելի գասլասրը վէ 7400 չասվալ էհենգի ունը չեհրիմիզե վիրասա իթմիշ սաբր։ Բիսյա սասրկասն սաբր։

—Նայ.ին 7ինեի բասար երթեսի կիսնիս սեվգ օլանան սաքեր միֆրիզեսի՝ Բիրլանա նամ քեսյասե 20 քիլեսեն միսրեգգեգ պիր չեթե եչգասյա Թեասաիֆլե, պիր գասլասգ սասթ սեվամ իսեն միսասասմեսե, բեհեգ եչգասյա Սրլեսա իլե ավենեսինեն Թեսլեթ վէ Թենքել իսասիսքլերի՝ մահասինեն գա Թեսլեգրաֆ մեբեբինե իչար գեսլենմեյ սաբր։

—Մեչհասաբ մարքի Իթանը սամասը վէ Ճաբօնիա մալիսի նազրը սասրեգգեսասլան գարան Սասեմասա՝ չարչենպէհ կիսնիս Վիենասան Տերասասեթ կեմիսի, վէ Գեյօղասանաքի Ճաբօն մաղազասը սահպի Մ. Նագամասրա վէ քեսթիրգը խասասասիսլե պերիրքսե չեհրիմիզեն չայանը Թամաշա մահասլերինի զիսրեթ վէ գասեհասա Աբինայա սգիմեթ եսեմիչ սաբր։

—Իգմիրը Տասյունը Ումասմիսի նազրը սասրեգգեսասա։ Հաբի Շեֆիգ պեյ 3850 գգ. մասալա Թեգասիս իսիսիչ սաբր։

—Տիւն սասթ 8 բասասելերինաե գասհասը իսեն լասա ֆասրթասնասը միսնասեպերիսե, Շերբեթը Խասրիսե վասրասրը Հասեմ իսքելեսինե օգրայասմալասրասը։ Գասրեքեսի վէ Հասասր Բասրասրը իսե Ասասասր խասթերնասրասրասր

ղերը պիտի թեռնեցիք, քանի որ թեմբ խանգելի մեքենային բրգակրամները առ՝ թաղեցիք էյլեմիշ ուր։ Վաղը եռաս բեսմիրին պիր իքի տրան վուգու զալոռաղը զանն օլունջյոր։

Խառքեոյ քիլոնեսինե սիա 10-12 դեյմեթաար խալլար պունան եվվել հեր նասլան ես զայդ օլմուշ վե ես պիրսի ալդա քանիսին մալ իթմիշ օլմաղա, Թաղ. Խարհուրդա հեվալե օլունմաղ աղր։ Հեր հալե օլ վագթ մեդքիւր քիլոնեսին Լուսարարաղեսի օլուդ, պիր գալ սենեսեն պիրու Մագրիբաեոյ քիլոնեսինե կիթմիշ օլան Տ. Մեքալել քահանայ մեսուլ աղր։ դիրա վալիքեսի իգթիդարանան օլարադ պիթթաղի գալ խալլարդ պիր իմդա իլե ալդա խալիքինե սե պիր իմդա իլե թեելիմ խալիսեսի լազմ իսա։

Ուսումն. Խարհուրդ սիւնքի իմթիմանանա մեքթեպլեր բրգակրամանան սեսեր վե եսկի երմենիսե գրամլարդան թեսգիրագթանը պիլիսիր, նիսպետե գասթի սուրեթաե գալալ իթմիշ ուր։

Մեղքիւր Խարհուրդ ազարանան Ցոգոր էգ։ Գուրգեն՝ խաթա գալանամաղ հասեպիլե, Խարհուրդա կելեմեմեքե օլազդանան, Ռանիզալա ազթոր Աբեման գել վե սոր ազալար մալմալիլերի զիյարթի իթմիշեր ուր։ Գուրգեն եգ. գալ հաթա երելիսի եսիլեշմիշ օլազդանան, հազրանա սերալերինե սեվամ խսեսեք ուր։

Խառքեոյ սեքեր ինչա օլունան Ս. Նեռսեսեան մեքթեպի չակիրառանդան թիւրիսին չօգալմազ հասեպիլե, իթիլազը զարբ քանգի պիր հալե կելմիշ ուր։

Կեչեն սենե չակիրառանդ մազարդ 160 իքքի, գալ սենե 250թ գալմաղ օլուդ, սանա սա արթառազդանան Թաղ. Խարհուրդ նե՞ հարառազդը պիլմեյոր։

Ցիկեր թարգման Թաղ. Խարհուրդանանդազ սա միլազեդառա օլուդ, չօհալազդրգե արթմազալա պիթթաղի մեսարիքին սե արթառազդ չիլազեսիզ օլասազդանան, վե չակիրառանդ պեօլիւք զարմազ ֆազիր եգեվեյին եվլալարդ օլուդ, հաթթառազդ վե ես ալազդ թեեսիլե իսթմենթալերինեն, 2300 զրուշ ալազդ պիր մեսարիքի քիլոնեսանազդանան չազմազդա աղր։ Թաղ. Խարհուրդին հասալարգալա կելեմ գալ մեսարիքի վե կելեմ սեմթառ գալազանան խառթալարդան թեսավե վե սոր մեսարիքի լթեվիսե իսթեմենթիկանան, քիլոնենին չալ միլազալարդ հալինե պիր չարե օլմազ իլդրե մալալինեթ իսթիսեսի լիլազալմազ գարթսի հազա օլանմազդա աղր։ Թաղանան Խարհուրդ սանազդանան միլասասեսիլիկինե մեդպի, գալսա սարիր պիր քարազիլ գալալանազդրմազդ, լիլազալմազ թազաերինե գազար կիլունելերի պիրեր վարդազա կեթիրիլմեսինի սալալանմեքե ուր։

Ս. ԳՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵՍԻ

Հազարարձուքիւն չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ հոկտ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցիս.

Գրիգորակի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ չորս գայթակղութիւն մը չորս արեւելեան հասարակաց մէջ չորս արեւելեան գանձանակի հասարակաց Օսմ. ոսկի 1080, Բարեւոր ազգային մը ի Դոնե՝ ձեռամբ Մկրտիչ էֆ. Ս. Մէյմարեանի 150, փոքրիկն Նշան Ս. Մարգարեան 60, Բարեւոր անն ի Նիկոմիդիա 56, Գարեգին էֆ. Բարիկեան հեղվեցի 20, Տիկին Նազիմար Բարիկեան հեղվեցի 20, գումար 1386 ղր։

Հոկտեմ. ամսոյ մէջ սիկառի թղթի հասարակաց եղած է 3300 ղր։

Գերբա էֆ. Մուրատեան, Ամարագար՝ 25 հատ, 33 վառեակ եւ 10 բաց։ Տիկին Մարգարէի Առաքելեան՝ 3 հատ պղինձ սանան (1½ քգ.)։ Բարեւոր անն 1 գրուա կոչիկ Ներկ։ Մ. Ս. Ն. Հոֆման՝ 50 չիր հանքաղար (ամվարար)։ Եղբարք Արգարեան՝ 8 չիր պովիներ։ Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Ճընկազարեան 1 ալեսար։ Երուանդ էֆ. Շալեան՝ 77 կասր գրդրագան գրեանք։

Հազարարձուքիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հետեւեալ սիրելի արեւասարք իրենց բարի սովորութեան համաձայն հոգ. ամսոյ մէջ եւս այցելելով հիւանդանոց, սիրած ու ուրախացած են պառապարեալները, որք են.

Գաղէն Գարաւէն Սեմոն ազգ Թօրգեան, Թորգարաւէն Գարեգին ազգ Թօդալեան, Գալի Բալէն Արմենակ ազգ, Բարմաղ Գարաւէն Մ. Յակոբ ազգ Խաչերեան, Գալաթին Գէորգ ազգ Թօրգեան, Բերալեն Գասնիկ ազգ Յ. Գիլերեան, Սամաթիայէն Համբար ազգ Հալեպլեան եւ Համբար ազգ Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հազարարձուքեան

Վ. Առենապետ — Վ. Առենապետ

Գ. Ք. Էվրենեան — Տ. Ս. Մանուկեան

1 Նոյեմբեր 1905

ՄԻԻՆԹԷՂԱՅԻ ՇԱՐԱԳՐՈՒՆ ԵԷՆԻ ՊԷՕՅԻՔ ՏԷՎԼԷԹԻ

ՅԱՔՕՆԹԻԱՆ ԳԵՂ ՅԹՆ ԲԻՅԱՅԱՄԸ

ՀՈՐՕՆԻԱՆԸՆ ՄԱԼԻՅԷ ՎԷ ԷԳՕՆՕՄԻԳ ԱՀՎԱԼԻ ԻԼԷ ԻԽՈՒԱՃԱԹԸ

Մ. ՍԱՔԱԹԻՆԷ ԻԼԷ Մ. ՀԱՆՐԻ ԳԱՄԱՅՕՆԸՆ ՊԵՏՅԱՆԱԹԸ

Եվրոպա իլե Ամերիգա սեվկիթլերինեն սկսելը սիյասիյե վե եգօնօմիգիյեսի հարցերուն չիմիյե գասարը խալլի մեղալեները հարպլմազ, պիր չոգ եթգեարը պէյան իսթմիշ օլասազդը հարպ, Միւնթեհան Շարդ ուքուսդանան եօթեսեն պերու զահուր իթմիշ վե լաքին գավվեթ վե սարվեթի Մուգսեն վե Զուլիմ մահարեպլերինեն սոնրա եյիսեն Թազարիր իսալմիշ օլան Ճարօնիանդան սկսելը՝ եգօնօմիգիյե վե Թիճարիյեսի հարցերուն մալիմաթմազդ նիզազեքեն բեր ազ սար։ Անճագ, խուսուսաթը եգօնօմիգիյե իլե իշթիգալ եսեները չանը եյի պիլմեյե սիրելը քի, սրթդ եվրոպա դերթանան Թիճարեթ մեյսանալարը օլազդա էսկիմիշ օլմազլա, վե եսխան թիւճարալարդը չօգալազդ հասեպիլե գազանմալար եսկի սերեսեսե պուլեմամազլա, ճիհանդան ֆասլիյեթը եգօնօմիգիյեսի եսասը՝ միհվեթի հեբիրնի սեյիրմիշ սիրը։ Գարխուսուս չրշազայոտ պնակի եւ չուսիլի սրհեսասուրաց մէջ չրշաբերեալ գանձանակի հասարքն ասոր Օսմ. ոսկի 1080, Բարեւոր ազգային մը ի Դոնե՝ ձեռամբ Մկրտիչ էֆ. Ս. Մէյմարեանի 150, փոքրիկն Նշան Ս. Մարգարեան 60, Բարեւոր անն ի Նիկոմիդիա 56, Գարեգին էֆ. Բարիկեան հեղվեցի 20, Տիկին Նազիմար Բարիկեան հեղվեցի 20, գումար 1386 ղր։

Հոկտեմ. ամսոյ մէջ սիկառի թղթի հասարքն եղած է 3300 ղր։

Գերբա էֆ. Մուրատեան, Ամարագար՝ 25 հատ, 33 վառեակ եւ 10 բաց։ Տիկին Մարգարէի Առաքելեան՝ 3 հատ պղինձ սանան (1½ քգ.)։ Բարեւոր անն 1 գրուա կոչիկ Ներկ։ Մ. Ս. Ն. Հոֆման՝ 50 չիր հանքաղար (ամվարար)։ Եղբարք Արգարեան՝ 8 չիր պովիներ։ Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Ճընկազարեան 1 ալեսար։ Երուանդ էֆ. Շալեան՝ 77 կասր գրդրագան գրեանք։

Հազարարձուքիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հետեւեալ սիրելի արեւասարք իրենց բարի սովորութեան համաձայն հոգ. ամսոյ մէջ եւս այցելելով հիւանդանոց, սիրած ու ուրախացած են պառապարեալները, որք են.

Գաղէն Գարաւէն Սեմոն ազգ Թօրգեան, Թորգարաւէն Գարեգին ազգ Թօդալեան, Գալի Բալէն Արմենակ ազգ, Բարմաղ Գարաւէն Մ. Յակոբ ազգ Խաչերեան, Գալաթին Գէորգ ազգ Թօրգեան, Բերալեն Գասնիկ ազգ Յ. Գիլերեան, Սամաթիայէն Համբար ազգ Հալեպլեան եւ Համբար ազգ Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հազարարձուքեան

Վ. Առենապետ — Վ. Առենապետ

Գ. Ք. Էվրենեան — Տ. Ս. Մանուկեան

1 Նոյեմբեր 1905

)(70)(

ՁԷՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻԻԼԼԻՅԻ ԺԻԻԼ ՎԷՐՆ

Կանքնոսքի խրամեքգեսրդն իսէ եռ ամանքնը գուրթարմազ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Սեյեռակլար պա հիւքմի վերարքաեն սոնրա, Յոգթ. Նոհավզենի արամազդ վե միւքքի իսէ սնու գուրթարմազդ քանարլերինե պիր վազիֆե սաա իթմիշեր իսի։ հեր հալե սնու գուրթարմազդ բեք ինանիլեթքարանե պիր հարեքեթ օլանազ իսի։

Գալանդ գալարարդ սավարքին, պունդ Գամիսե անլարարազ Թեհարրիսի իսի ես սեսի գալարարդ պիր ֆարգեթե մեն իլե, պունան պիր մարքարարա օղրայանազլարդնը

Յոգթ. Նոհավզենի սրամազդ վե միւքքի սեյեռակլար գուրթարմազդ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Սեյեռակլար պա հիւքմի վերարքաեն սոնրա, Յոգթ. Նոհավզենի սրամազդ վե միւքքի սեյեռակլար գուրթարմազդ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Սեյեռակլար պա հիւքմի վերարքաեն սոնրա, Յոգթ. Նոհավզենի սրամազդ վե միւքքի սեյեռակլար գուրթարմազդ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Սեյեռակլար պա հիւքմի վերարքաեն սոնրա, Յոգթ. Նոհավզենի սրամազդ վե միւքքի սեյեռակլար գուրթարմազդ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Սեյեռակլար պա հիւքմի վերարքաեն սոնրա, Յոգթ. Նոհավզենի սրամազդ վե միւքքի սեյեռակլար գուրթարմազդ իլիւն գալազդը, հարսա Թելեֆ օլասազդը վե եռ չիմի Յոգթօրլա պերասդեր պուլանազդը անլազլոյր իսի։

Ս. ԳՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵՍԻ

Հազարարձուքիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ հոկտ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններ եղած են հիւանդանոցիս.

Գրիգորակի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ

րեթան պրոգրը սերբեհեռինաե քիւլ-լիլեթի օլմուշ սբը։ Գանլրբեն գբյ մեթի եվվելքի սենե 112,835,513 եէն օլմուշ իքեն, կելեն սենե 137 միլիոն 020,183 եէնե պուլիգ օլմուշ սբը։ Խամ իրեք իկրամաթը իսե եվվելքի սենենին 74,871 պուլուսընա մուդպիլ կելեն սենե 93850 պուլա օլմուշ սբը։ Խիլուսա ճարբոնիա 5 պուլուգ միլիոն քիլոկրամա պուլիգ օլան մեհմաս իրեք իկրամաթը իլե իրեք իկրամ իսեն պիլեհիմլե մեմլեքեթլերին պուլնա պուլընբյոր։ Գիր սե ճարբոնբր սունի իրեք իկրամա սաթի ֆեվգելուսե իլեբեմիշ սբը։ Քիօթոսաքի իրեք մասուլաթը ֆաբրիգասը պուլեթ հեսոիմ օլուպ 2,500,000 ֆր։ սերմայեյ, 275 մաքինա իլե իլեբ վե 200 ել իլե իլեբ սեթիկոս իլե սաիր խասլի սլաթ վե եսեվաթա մաքիք սբը։

Սեյրել չայ իկրամաթը 13,543,770 սենաէն 12,351,825 եէնե սուլմիշ օլուպ կալընբյ Ամերիգալալար 11 միլիոնլբգ չայ սաթքն սալբյորլար։ Բիրինճ իկրամաթը 4,964,349 եէնաէն 4,724,860 եէնե սուլմիշ օլուպ, պալբգա միլլիթերիլերի Աբաթրալա, Հավսա սաալարը, Ինգիլթերա վե Գերմանիա սբը։ Ամերիգալալարա կելենեմ, Թեքսաս իլե Լուիզիան ելալեթլերինեաքի բիրինճ մահսուլաթը միլքմեմել օլաբյգնաան, ճարբոն բիրինճենե գասաբ միհրաբ օլմաբյորլար։ Գիրմիր իկրամաթ 19 միլիոն եէնաէն 15 միլիոնա ենմիշ իսե սե, պիբյգաթ ճարբոնասա քեսմիր սարթիյաթը սրթմիշ սբը։ Կոգբրա կելենեմ իկրամաթ մբգասբբ կիթիկեսե սրթմագսա օլուպ, պու կիւն 35,000 թոնոյա չբգմբշ սբը։ Զին հիւքիւմեթի քենսի սգյե սարբկանելերինեսե են գիյասե ճարբոն պոգբբբնը իսթիմալ իսթյոր։

Մ. Հանի Գամպոնը իգասաբինե կեօրե, ճարբոնա հիւքիւմեթի սենսի մասենիյե խուսուսաթքնճա սաթի թերագբբ իթմեկե ֆեվգելուսե գալբթի իսուպ, կեշհիմլե Վագամաթու ֆաբրիգասընը իսարբեսի իչուն մահիմ ֆեսադբբլբգլար իթմեքսե սրթմ։ Պու ֆաբրիգասընը թարիխի 31 մայիսա կելենեք մահսուլաթ սրթմեքսե 34,000 թոնոլբգ չբմենաբֆեր չբգարբպ թերագբբ իթմեկ օլուպ, պալբգա մեվսիմա իգթիսադ մեմլեքեթինե Զինսեքի Թաբ սեմբր մասենլերի իլե հեբլի մասեկելերեն սաբ թուն սլմագսա սբը։ Պուսանան մասաս ինչա խալմեկ օլան ճեսիմ պիր հիւքսեք օճաք, սոն յասլես սլբնան իթթիսարեն կելեսեք 149 թինա սեօքմե վերմեկե պալբգբ օլմաբյ, պու էանաա իքինճի պիր օճաք սանա հաբբլմագ իւզրե սբը։

Վագամաթու սեմբրբանեսի Գաւբ թերանեհելբ հարգ մասհիմաթը վե սելեբասաս կելբսե վե սաբրե հարմագսա սբը։ Իչգու թերագբյթաան մասաս, Մ. Հանի Գամպոն՝ իչգու ֆաբրիգասա եօթեսեն գերու գալբանելան օն գասաբ եվրոբալը ամելեսեն սագալբգը հերբինե ճարբոնիալը սլբնմբշ օլասալբգը գեյան իսարբյոր։

Ճարբոն չբմենաբֆերլերի 1908 սենենեսե 6777 քիլոմեթրոսան 7190 քիլոմեթրոյա չբգմբշ օլուպ, պունլարբն 2150սի սեվլեթե վե գալանը խուսուսի չերքեթլերե սբա սբը։ Պու մբգասբբ պունան սանրա խալեսեն խալբյե սբթագ չենքիլ հենի պիր գանան մանիպեհեմ, չերքեթլերը՝ իւզերինեսե խաթ թեմամա իսարեմեք սրպբյի թեեմինաթ կեօրեբերբեք իսթիգբբ պգա իսեպբեմեքլեք սբը։ Թբամվայ խաթալարբը խուսուսընա սաաթի ճարբոնիա խալի թերագբի իթմեք, հաթթա 1895 սենենինեն իթթիպասի ելեքթրիքլի թրամվայ խալաթը թեմամա իսարեմեք, պու կիւն 36 միլիոն հենլիք սերմայեյ մաբրեք 17 գամանանա մեվնուա սբը։ Մեվնուա խաթալարբն հեքիւնի սերսաթը թեմամա պալբգնան 85 միլիք խաթթասան մասաս 120 միլեն իպարեթ պալբնբյոր։

Իլթե բեք ալա կեօրենիյոր քի, ճարբոնինեն թերագբյթաթ եալբնբզ սաքեսի՝ պերբի վե պահբի խուսուսաթա օլմալբգ։ Թիճարեթը սմամբիյ՝ սենաթի նեճիյե վե մանենիյե հիհեթլերինեհե սաաթ եվրոբալբգնան Ամերիգալալարա գերգանլբգ վերեհեք սերեհեքսե սբը։

Սոն մասհարեպե հանասընա ճարբոնիանեն ֆասալիյեթը թ հարիյե վե սենանեսինե խալել կելմեմիշ, ճարբոնա հիւքիւմեթի միմգին օլասալբգ գասաբ օրասա վե սանանմա իհթիյասաթընը հեբ ճարբոնասան թեսարեք իթմեկե զալբեթ իթմիշ օլարբգ, պու հալ եգսանիբգ սհվալբնճա սեքթե հասալ իթմեմիշ իսե սե, չեպհե հոգ գբ սրթբգ սալբհ սալգան սենելեր իչիւն թեեմին խալմիշ օլմալբ, վե Բօրթսմաթ մասասհեսեհինեն սանրա՝ Լօրա Լանսասիա իլե վեգանթ Հայչինեն իմգալամբգ օլարբգ իթթիֆագ մասասհեսեհանմեսե վե մարքի Իթանքն Գարբյա հիւքիւմեթլիլե ագա իթթիկի մասգավելեհանմեշ՝ սալգան սենելեր իչիւն ճարբանեքնը Միւնթեհեսալբ Շարբգասա ե՛ն պեօյիւք սեվլեթ սբթաթը իլե մեվգեենի գասվելթիլենսերմեշլեբսբ։ Շու հալսե ճարբանա քենսի ֆասալիյեթինի սբբթ մեմլեքեթինեն եգանանմբգ, մալիյե, սենսի վե թիճարեթ խասասասաթընը իլեբելեմեսինե հասբ իթսե, չեպհե հոգ սբբ քի պիր գալ սենե գարթընասա ե՛ն պեօյիւք եգանանմբգ պիր սեվլեթ օլանագ, վե հեյի Զինլիլեր իլե օլան ֆեվգելուսե էյի միհնասեպաթը սալեսինե, Զինսե հենի չբմենաբֆերլեր իմթիյազբնը իսթիհալ իսասալ, Գարբյի Բօրթ Աբթիբբ վե Մանչուրիյե պիրլեշսերմեշե մասվաֆֆագ օլմալբ, սասբբասան սասբասբ գասաբ թասբիգբյե եվբբա իլե սե մասբասբբասա պասբբգնան, Ամերիգա սեվլեթինեն ասասալ Ամերիգա գբթասբնան մեվգբի նե՛ իսե, ճարբոնիանը սա Միւնթեհեսի Շարբգասա մեվգբյե վե նասիֆալբգ սյնի օլանագ սբը։ Ո վագբթ իհթիմալ քի հալ վե մասալհաթ իյճասբնճա, ճարբոնիալար իչիւն սե պիր «Մանրես» ասասալի մեյսանա կելմեշ օլարբգ, «Միւնթեհեսի Շարբգ՝ ճարբոնիալարբն» սենելեհեք սբը, չեպհե Զինլիլերին ճարբոնալբ գասաբ ապմիսաեթ գարքինա թերագբգբ թերագբգբ իթմեկերի իսմիա իսելմեգ։

ԱՍԱՏՈՒՐ Տ. ՄԱՏԹԷՈՍ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Մ. ԿՕԼՕՆԸՆ ԵԷՆԻ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

«Էդօ սբ Բաբի» կազեթասբ մասհարբիլերինեսեն պիրի պու կիւնլերսե Բաբիգաէ պասլսանան Սբանիա խարբիեյե նազբբբ Մ. Կօլօն իլե պիր մեկալգաթ իթմիշ սբը։ Էանսի սեսբ մասհարբբբ իլե նազբբ սբասբնանա հերեյան իսեսեն մասհավերենեն Ֆաս մեսելեսինե թեալիպ իսեսեն գբմբնը պերվեհհբ սթի նագլ իսարբյորբ։

ՄՈՒՀԱՐԲԻՐ.—Շու սբբասա նազբբբ սերգթբմբգբբ հեկ իսեսեն մեսելե Սբանիասա Ալժեզիրաս գօնֆերանսը վե Ֆաս մեսելեսի սբը։ Գինանենալեյհ պու մեսելեյե սաաբ ֆիքբրինիգի պեյան իսե՞բմբսինեգ։

Մ. ԿՕԼՕՆ.—Ֆաս ասմասբբնը նե սասբեթլե հերեյան իթթիկի ելգեթասե մասլասմինիգ սբը։ Կերեք Ֆաս հիւքիւմեթի վե կերեք սեվլեթլեր իլե մեպգաքերթասա պասբնան գասթ պեգքիսմեգ Մ. Մանթեբօ Բիօս օլմաբյ սբը։ Կեչեն հաղ մեվսիմինեսե գբալ Ալֆոնս հազբեթլերի Սեն Սեպաստիենսե պասբնբբբգեն, Մ. Մանթեբօ Բիօս Մասբիասեքի Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Դամպոն վե սաբ սեվլեթլեր սեֆիրլերինեն իհրա իթասեքլերի մեպգաքերթասա սաբբ գասնա մասիսմաթ վերմեկ սբը։ Ֆագաթ օ սբբասա պեն խասբիեյե նազբբբ սեյան իսասբ։ Անմագ գբալ Ալֆոնս հազբեթլերինեն Գերլինե մեպեքվեհհեն հասբեգեթինեսեն իգբ կիւն եվվել, խասբիեյե նեգասբեթինի սերբեսհաե եյլեսիմ։ Ֆաս մեսելեսինե սաաբ պիր չեյ հոգ սբբ, հասբնբզ սիպի թեեմին իսերիմ քի պեն պու մեսելեյե սաաբ Մ. Մանթեբօ Բիօս իլե հեմ եֆֆասբբմ։ Գինանենալեյհ մասմանլեյհ կիպի Ալժեզիրաս գօնֆերանսընա մասրանասասալար. սբասընա իթթիֆաֆ հասալ օլաճաղընը իւմիա իսեպիլիրիմ։

—Գեբլինեսե Ալեմանիա պաշ վեքիլի բրեն Գիլօվ իլե վասգաս պուլան մեպգաթընդասան հասալ օլան իհթասասաթ նե՞ մերքեզսե սբը։

—Աչեզասան աչեզա սեօյլեյեպիլիրիմ քի, Ալեմանիա պաշ վեքիլի Ալժեզիրաս գօնֆերանսընընը պիր հիւսնը նեթիճեյե իգթիրան իթմեսինի ամասմիմ։ Գալգ սալգան սբբասա իսարբյոր։ Բրեն Գիլօվ Ալեմանիանընը պու գօնֆերանսա Ֆրանսայա գասբյը հիչ մեպքիբաթ չեգասմագ նեյեթ վե թեասվասբբնասա օլմասբգբնը իթասսե խասբե եօլսա խասբեի լիսան իթմեյսբբ։ Գալ հալե կեօրե, պեն Ալեմանիանընը կերեք Ֆաս հիւքիւմեթի վե կերեք սաբր սլեգասասբ օլան սեկվլեթլերինեն մենաֆեբը մասխասասեսինի թեեմին խասեճեք մասգասբբեսթասմանի օլմայաճաղընա գանասթ հասալ եյլեսիմ։

Ֆրանսա պաշ վեքիլի վե խասբիճիյե նազբբբ Մ. Բասվիե իլե սեսն եասբբմասբ գասաբ գասաբ կեօրեսլիմ։ Գօնֆերանսընի սհվալբ մեսասասեքասրանե թահթընա սգասբ իճթիմա խասեճեկիի պու մեսելեսինե սեսբեքիմ նեթիճեսինե սալասբբբ։ Գօնֆերանսընի պիր հիւսնը նեթիյեճեյե իգթիրան խասեճեկի բեվվելբ հասլեն գասվիյեն մեմալ իսե սե, պու պասբե մասհագգագ պիր չեյ մալիսմ սեյել սբը։ Զինքի գօնֆերանսընի զեմանը ինեգասբնա հենուգ պիր այ վար սբը։ Մահալը իսինգասա օլմագ իւզրե Սբանիասա Ալժեզիրասը թեգլիճ իսեն Սբանիա՝ մեսլասքբասա յանվարբն 15ինեսե պալանմասբնը սա թեգլիճ իթմեյ սբը։ Գօնֆերանսընի թասբիեբ ինիգասբ սեվլեթլեր թասբանընան գասալ օլընմեյ սբը։ Ֆագաթ պու պասբե Ֆաս հիւքիւմեթինեն մեվասբբ հենուգ մալիսմ սեյել սբը։

Իլթե հավալասբ պասլասբբ, գասբ եսգմայա պալասբբ։ Գինանենալեյհ Ֆասսա մասբասբեսբ վե մեսելեսբ գիլեհեյսիգինեն, Ֆաս հիւքիւմեթինեն՝ մեսլասքբասասբ թեեխեբինի թասեգթիմեսի սե իմգասանասբբ սեյել սբը։

—Գօնֆերանսասա հազբբ պասլասնանագ մասբասթիասլասբ սասբ ֆիքբինեգ նե՞ սբը։

—Գեն պու պասբե Մ. Բասվիեյե հիչ պիր շեյ սասբասասբ, ֆագաթ եանալբ սեյահաթբմասա սեվլեթլեր սեն եգասբերսինեն Մասբիասեքի սեֆիրլերինի մասբասթասա սբֆասբը իլե Ալժեզիրասա կեօնասբերեհեքլերինի խասբեր սլասբբ։ Շու հալսե Ալեմանիա, Մասբիասեքի սեֆիրի օլան Մ. սբ Բասվիեյի կեօնասբերեհեք սեմեք սբը։ Ֆագաթ պու հենուգ մասհագգագ սեյել սբը։ Ֆրանսա թասբանընան Մ. Բոլ Բբվասլալբն թասյեն օլասնաբգբնը գիլիյասբբ։ Պու գաթ Ֆաս գօնֆերանսընասա զաթեն մասբասթասա թասյեն օլասնանագ իսիյ կեպգե, Ֆագբ. Բասբեն իլե պու սեսելեյե սաաբ մեպգաքերթասա պասլընմբշ իսեսեն։ Մ. Բբվասլալ պու մեսելեսե չասանը հասլբեթ վասգասվ վե մալիսմաթա մալիք սբը։ Ֆագաթ Ալեմանիանընն սասբան միասաքերթասա յանվարբն 15ինեսե պալանմասբնը սա թեգլիճ իթմեյ սբը։ Գօնֆերանսընի թասբիեբ ինիգասբ սեվլեթլեր թասբանընան գասալ օլընմեյ սբը։ Ֆագաթ պու պասբե Ֆաս հիւքիւմեթինեն մեվասբբ հենուգ հեյ պիր սեֆիրլերինեսե պասլընմասբնը սա թեգլիճ իթմեյ սբը։ Մ. Բբվասլալ պու մեսելեսե չասանը հասլբեթ վասգասվ վե մալիսմաթա մալիք սբը։ Ֆագաթ Ալեմանիանընն սասբան միասաքերթասա պասլընմասբնը սա թեգլիճ իթմեյ սբը։ Գօնֆերանսընի թասբիեբ ինիգասբ սեվլեթլեր թասբանընան գասալ օլընմեյ սբը։ Ֆագաթ պու պասբե Ֆաս հիւքիւմեթինեն մեվասբբ հեյ պիր սեֆիրլերինեսե

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՍԱԾ		Բարձ
Գերբինէի գէրազ	օգտագործը	40½-41½
Իրքինէի »	»	39 -40
Մախլուբ »	»	36 -37
Զավասրլը »	»	34 -
Սէրթ գերբինէի	»	42 -42½
» օրթա	»	40 -41½

Գաւ կիւն 10 վայրկեան Անասլաւ գաղտասլը վիւրսաւ էթմէյ սէր։

Ո Ւ Ն	Ղբ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	78-
» » Բ. »	74-

Ք Է Բ Է Ք

Օգտագործը 18-½ բարա։

Ա Ր Բ Ա	Գիլէօթ
Քէօսթէնէզ	14 -14½
Մէրսին վէ Բաւմլի	12½-13

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրաւլ 24 նայմ.

Նայմ.-Դեկա. Թէսլիմ	6.08
Ցաւն. փեար. »	6.12
Մարա-Ադրիւ »	6.18
Շուլթս-Օգասա.»	6.23

ՊՈՒՂՍԱԾ ԲԻԱՑԱՍԸ

24 նայմ.

Նիւ-Եորք հաղբը	091/8/4
» սեպտ. իլիւն	
» դեկտ. »	90/8/8
» մայիս »	90/7/8
Լիվրաւլ հաղբը	7
» սեպտ իլիւն	
» դեկտ. »	7
» յունվ »	7
Զիգագօ հաղբը	
» դեկտ. »	83/5/8
» մայիս »	
Մարսիլիա հաղբը	18.75

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գանգասան պու կիւն ալընան գամ-ատիս ֆիլտիրլէր սգանիրսէզ օլարագ (Քեւսէյ) պերվէնէնը սթի սիր։

ՍԱԲԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Իսկ. Լբ.	110.05
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլօն	21.83
Գերլին իւղերինէ՝ մարգ	18.56

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինգիլիզ լիրասը	109.½
Բարիզ Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլօն	21.93
Գերլին Մարգ	18.66

—

Է Վ Օ Ր Ա Կ Ա Գ Օ Ր Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 24 նայմ.

Ինգիլ. էհամը Իսկ. Լբ.	089—18
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	89—87
» » » գաբանաը	89—87
Օսմանլը Գանգասը	14—12
Բաւ 4%	89 —
Մարբիլա սուլ. մանթաքաբ	104—25
Գուլկար ֆոթիէրասը	101—75
Գամպիս Բարիզ 3 ալ վասե	25—37

—

Բարիզ 24 նայմ.

Գանսալիսե իւնիֆիյէ ալելաը	90—92
» » գաբանաը	90—90
Նրանս. էհ. 3% ֆր.	099—92
» » 3½ %	—
Բաւմելի չբմենաբֆէրի	137—75
Օսմանլը Ռեժիսի էհամը	388—
» Գանգասը	605—
Բաւ 4%	89—70
Գրէսի Լիոնէ	1126 -
Իթալիա էհամը	105—40
Տաւան Օթման	487—
Սբանիոլ	93 05
Թրանվայ	066—75
Գամպիս 3 ալ վասե	25—14

—

Վիէննա 24 նայմ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240 -30
Բաւմելի չբմենաբֆէրի ֆր.	145—
Օսմանլը Ռեժի ագտիսը	367—

—

Գերլին 24 նայմ.

Բաւմելի չբմենաբֆ. (մարգ)	140—50
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—22
Թաւ 4%	88 - 40
Անասլը չբմենաբֆէրի	117—25

—

ԴԱԼԱԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գար.	098—09½
» » » էն եիւքսէկ	098—15½
» » » էն ազագը	098 - 07
Գաւ սարգ ալելաը ֆ. ֆ.	098 - 09½
Բաւմելի չբմեն. ագչմ. գրնաը	134 - ½
» » էն եիւքսէկ	134 - ½
» » էն ազագը	133 - ⅝
» » ալելաը	134 - ⅜

Բէրաա ԳԱԼ.

ՎԱԼԵՆ ԱՖՅՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—30
Ժաւլանս	2—50
Օպլիկասիօն Թրամվայ	495 —
Ասիւրանս Օթման	3—82
Լօրիսմ	54—
Գանգ Նասիօնալ սբ Կրէ.	441—50
Թրանվայ	066 —
Բրլեթբի Թահվիլաթը	509—
Գալաս	674—
Գարասու	121—
» Օրթինէր	109—
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիսիոն Ա.	311—50
» » » Բ.	270—25
Անասալու յամ. ագտիսնը	16 - 07
Ֆերքեթիք Ճայրիսէ համ. Լ. Ֆ.	34 —

ԱԳՏԱԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

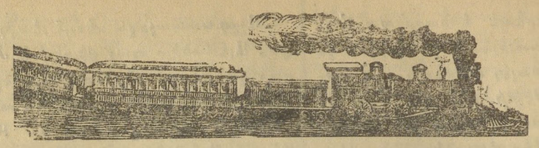
Օսմ. լիրասը 100 գլ.-ան	ՀՂ. ֆր
Գէլալ մեմլեքէթ ֆարգը	108 - 01
Մեքսիկա	101—30
Ինգիլիզ լիրասը	109—25
Ֆրանսայ ալթունը	87 - 08
Բալ	090 - 20
Գրիսիկց ալթունը	51—03
Գարպոն գայիմ	8—56

ԳԱՑԿԻՍ

Լօնտրա չէք	109-25
Նարէզ չէք	22-92

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ ԻԼԷ



1905 ալաֆը. Նոյեմբեր 1տէն իթիբարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆաը.

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃ

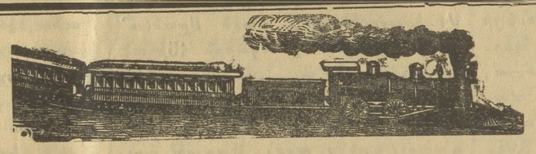
ՍԹԱՄՊՈԼՍԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սպասման եօյլէնէ գասը											Վագթը Հաբէրէթ						Էօյլէնէն ագշամա գասը					
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէնիգապու	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մագրիբէյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 53	3 51	4 23	4 52	5 10	5 39	6 05	6 32	7 01	7 34
Այշէգիաման		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3 03		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 44
Գիւլիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սպասման եօյլէնէ գասը											Վագթը Հաբէրէթ						Էօյլէնէն ագշամա գասը					
Գիւլիւք Զէքմէճէ			7 10						10 35				12 48		2 28								
Այսթէֆանոս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45	10 46				12 59		2 39		3 39		4 56		5 51	6 22	7 02
Մագրիբէյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 34	10 58		11 52	1 11	2 21	2 51		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 14
Եէնիգապու	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 06	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 32
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	7 52
Գումգապու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գիւլիւք	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Իսթաբ.—Եէնի իլանա տէկին 10, 16, 18, 32 34, 21, 27, 33, 35, վէ 37 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընէզ 1 տապիգա Զէյթունբուրնընտա տուրանագլար։
Բէք օ գասար հէվալէլի օլման եիւքլէր՝ պիլա խաթիսնա հէր գաթարատա գապուլ օլունանագլար սբը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընէզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարատա գապուլ օլունանագլար սբը։
Շարգի եվրօպանէն վագթը՝ Տէրսաատէթ սասթը իւզերինէ 4 տապիգա իլէրի տէր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1905 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընէն չարշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւա խտէմէք պիլէմիւսլէ գաթարլարը վագթ՝ ուրհարեքեթլերի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*2		44	4	6	8		10		46				12	14	16	18	20	
ՍԹԱՍԻՕՆ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	Ե. Ե.	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	Ե. Ե.				ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ
	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.		Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.		Ս.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	
Գելիպոլիսան հար.	1 15		1 15	3 36	5 03	6 14		7 23		8 28				9 59	10 30	11	11 36	12 33	
Հայ. Բալա միւվ.	1 35		1 35	3 56	5 23	6 34		7 43		8 48				10 19	10 50	11 20	11 56	12 53	
Հար.	1 42		2	4 01	5 28	6 39		7 48		9				10 24	10 55	11 25	12 04	1	
Գէրլէ Թէօրբագ	1 51		— —	4 09	5 36	6 47		7 56		9 09				10 32	11 03	11 33	12 12	1 08	
Ֆէնէր Գէօչէք	1 54		2 11	4 12	5 39	6 50		7 59		9 13				10 35	11 06	11 37	12 15	1 11	
Կէօզ Թէպէ	1 56		— —	4 16	5 43	6 54		8 03		9 19				10 39	11 10	11 41	12 19	1 15	
Էրէն Գէօյ հար.	2 03		2 22	4 20	5·48	6 58		8 08		9 25				10 44	11 13	11 46	12 23	1 19	
Գալաթասրէյ	2 12		2 32	4 26	5 54	7 04		8 14		9 34				10 50		11 52	12 30	1 25	
Մալթէպէ	2 22		2 44	4 35	6 02	7 13		8 23		9 46				10.59		12	12 38	1 33	
Գարթալ	2 33		2 57	4 45	6 12	7 23		8 33		10 02				11 09		12 11	12 48	1 43	
Բէնէգիա միւվ.	2 40		3 07	4 52	6 19	7 30		8 40		10 12				11 16		12 18	12 55	1 50	

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*1	**3	***5	**7	***9	11	13	41				15	17	19				21	43	23	25
ՍԹԱՍԻՕՆ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	Ե. Ե.	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	Ե. Ե.	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ	ՇՕՂԼԷՔ
	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ս.Գ.	Ա.Գ.		Ս.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.		Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.	Ա.Գ.
Բէնէգիգաէն հար.	12 45	1 28	1 47	2 04	2 25	3 10		4 08				5 45	6 53	8 05			9 29	10 32		12 03
Գարթալ	12 53	1 36	1 55	2 12	2 34	3 18		4 21				5 53	7 01	8 13			9 37	10 45		12 12
Մալթէպէ	1 03	1 46	2 05	2 23	2 45	3 28		4 37				6 03	7 12	8 24			9 48	11 02		12 22
Գալաթասրէյ	1 11	1 54	2 14	2 32	2 53	3 36		4 49				6 11	7 20	8 33			9 56	11 16		12 31
Էրէն Գէօյ	1 17	2 01	2 20	2 39	3	3 42	4 27	5 02				6 17	7 26	8 39			10 02	11 27	11 46	12 37
Կէօզ Թէպէ	1 21	2 05	2 24	2 43	3 04	3 46	4 31	5 07				6 21	7 30	8 43			10 06	— —	11 50	12 41
Ֆէնէր Գէօչէ	1 25	2 10	2 28	2 48	3 08	3 50	4 35	5 12				6 25	7 34	8 47			10 10	11 40	11 54	12 45
Գէզ. Թէօբրագ	1 28	2 13	2 31	2 51	3 11	3 53	4 38	5 16				6 28	7 37	8 50			10 13	— —	11 57	12 48
Հ. Բ. միւվ.	1 35	2 20	2 38	2 58	3 18	4	4 45	5 24				6 35	7 44	8 57			10 20	11 50	12 04	12 55
Հար.	1 42	2 25	2 43	3 03	3 23	4 05	4 50	5 34				6 40	7 49	9 02			10 25	12 15	12 45	1
Գէօր. միւվ.	2 02	2 45	3 03	3 23	3 43	4 25	5 10	5 54				7	8 09	9 22			10 45	12 35	12 35	1 20

* Իշպու գաթարլար՝ 19 քեռն. ատիրէն իթիպարէն ամէտչիւա խտէմէք սբը։
** Իշպու գաթարլար՝ Թ. Եվվէլին 19ընէն 31ինէ գասար վէ քեռն. ատիրին 1ինէն ամէտչիւա խտէմէքլէր սբը։
*** Իշպու գաթարլար՝ Թ. ատիրին իպթիտայանան քեռն. Եվվէլին նէհայէթինէ գասար իւլեյեմէք սբը։
Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խտթբ իւզերինէ վէ խտթբ իւզերինէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ ազ-բուսան ազգրայա իբտալ գէլընանագ պակած թապիր օլունը եէնտի զաթիյէ՝ զիյարէ նումէրօլարը մանհարբէր գա-թարլարա գապալ օլունը։
Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իբտալ գէլընանագ պակաժլար՝ 3 վէ 5 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43, ատիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խտթբ իւզերինէ իբտալ գէլընանագ պակաժլար 44 վէ 44վ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 12 վէ 16 վէ 18 վէ 20 նումէրօլը գաթարլարա նագլ գէլընանագ սբը։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը եէնա վէ եօլնաս գաթարը

			ՔՐ.	ԱԳ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ		12	Ս.Գ.
Գիւզելհիսար	»		12	42
Սարիսուլթան Բունար	»		1	39
Ալասանա	»		2	33
Զէրթիւրլեր	»		3	15
Ցէօյէր	»		4	10
Իշհանիյէ	»		4	39
Համիտատ	»		5	03
Դալալիէօլ Համիտատ	»		5	14
Աֆիոն Գարահիսար	»		6	01
Գէօյիւք Զօղանլար	»		6	41
Զոյ	»		7	36
Նէհսէհիր	»		8	21
Նասրան	»		8	45
Աշչէհիր	»		9	16
Աղբիր գէօյ	»		9	48
Զավաշլը գէօյ	»		10	30
Ուչկեր	»		11	08
Գասաբա Խան	»		11	55
Սէրբէյ Խան	»		12	50
Մէչատ	»		1	22
Բունար Գալա	»		2	22
Գոնեա	միւվասելէթ		3	Ա.Գ.

223 նումէրօլը եէնա վէ եօլնաս գաթարը

			ՔՐ.	ԱԳ.
Գոնեա	հարէքէթ		12	Եպ.Ս
Բունար Գալա	»		12	42
Մեչատ	»		1	47
Սէրբէյ Խան	»		2	27
Գասաբա Խան	»		3	09
Ուչկեր	»		4	03
Զավաշլը գէօյ	»		4	35
Աղբիր գէօյ	»		5	13
Աշչէհիր	»		5	53
Նասրան	»		6	15
Նէհսէհիր	»		6	40
Զոյ	»		7	33
Գէօյիւք Զօղանլար	»		8	20
Աֆիոն Գարահիսար	»		9	13
Դալալիէօլ Համիտատ	»		9	44
Համիտատ	»		9	53
Իշհանիյէ	»		10	20
Ցէօյէր	»		11	05
Զէրթիւրլեր	»		11	53
Ալասանա	»		12	42
Սարիսուլթան Բունարբ	»		1	38
Գիւզելհիսար	»		2	20
Էսկիշէհիր	միւվասելէթ		3	Ա.Գ

ՀԱՄԻՏԻԹԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 422

		ՔՐ.	ԱԳ.
Համիտիյէ	հար.	6	05 Ս.Գ.
Ատա Բազարը	միւվ.	6	23 »

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 421

		ՔՐ.	ԱԳ.
Ատաբազարը	հար.	5	17 Ս.Գ.
Համիտիյէ	միւվ.	5	35 »

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 424

		ՔՐ.	ԱԳ.
Համիտիյէ	հար.	7	35 Ա.Գ.
Ատա Բազարը	միւվ.	7	53 »

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 423

		ՔՐ.	ԱԳ.
Ատա Բազարը	հար.	6	47 Ա.Գ.
Համիտիյէ	միւվ.	7	05 »

ԱԼԱՄԻՆՏ—ՔԷՕՓԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 322

		ՔՐ.	ԱԳ.
Ալասանատան	հար.	2	35 Ս.Գ.
Քէօփահիսար	միւվ.	2	55 »

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 324

		ՔՐ.	ԱԳ.
Ալասանատան	հար.	12	45 Ա.Գ.
Քէօփահիսար	միւվ.	01	05 »

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 321

		ՔՐ.	ԱԳ.
Քէօփահիսարտան	հար.	1	40 Ս.Գ
Ալասանա	միւվ.	2	

Եէնա վէ եօլնաս գաթարը Ն. 323

		ՔՐ.	ԱԳ.
Քէօփահիսարտան	հար.	11	45 Ա.Գ.
Ալասանա	միւվ.	12	05 »

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԼԵՅԵՐԼԷՐ

Անասալու լիմանլարբյա Գաթամ, Օսէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիգ, Շէրբա, Բիրէ, Բաքրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սաուրիա վէ Մէսրը արասէնա մանթաղասի սեյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նայմ.ին 30ընէ բէնէյէնպէ կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Գարասէնիզէն։

Ալաֆր. Նայմ.ին 27ընէ բզ. երթէսի կիւնիւ «Գարասանա» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. Նայմ.ին 29ընէ չարշէնպէ ագշամը «Սախալիէն» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նայմ.ին 27ընէ բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սասթ հաւ գարթան Միւբաօնդն սիւվար օլասէրը «Գարասանա» վաղորը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Գարթամա։

Ալաֆր. Նայմ.ին 30ընէ բէնէյէնպէ կիւնդի ագշամ ալաֆր. սասթ հաւ գարթան Գրիւնդն սիւվար օլաղը «Քրիմէ» վաղորը՝ Մուսանեա, Զանդգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նայմ.ին 30ընէ բէնէյէնպէ կիւնդի ագշամ ալաֆր. սասթ հաւ գարթան Գարկեն սիւվար օլասէրը «Սախալիէն» վաղորը՝ Իզմիր, Բաքաա, Գէրբաբ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնդէրան, Լաթաքիա, Թարթուսա։ (Սաֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնդէրիյէ իչէն Գէյրութա ագթարմա։)

—

Գումբանիա՝ ազգրաւան ազգրայա Բարիզ վէ Բարթ-Լէօն-Մէսիթէրանէ լեմենգէրիներէ էն իւլեգ սթասիոնում իչէն սասթ պիլէթ վէրէսիյէ։

Եօլնա բասխա վաքթարբրբ էչէն

Լինէր մէվզբ.— Բարիզ իչէն 275 ֆր., Մարսիլիա իչէն 260 ֆր.։

Զինէր մէվզբ.— Բարիզ իչէն 200 ֆր., Մարսիլիա իչէն 160 ֆր.։

Թիւմբաբ էչիսաբ նամզլ էտրէն վաքթարբրբ էչէն

Լինէր մէվզբ.— Բարիզ իչէն 200 ֆր., Մարսիլիա իչէն 160 ֆր.։

Ցամբիլիա իւլ կիսէնդիր իչէն խաուսաբ չարթլար իւլ սուհուլէթ իպրոզ օլունարզը կիպի, ուրիմէթ վէ ավէթ պիլէթի սասթ վէրէսիյէ։

Ցանա միւքէմմել մալիսաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթասա Մօնճանեատ Սիրէ Ֆրանսեզատ մէրքեզ սէֆէրթիյինէ վէ Սթամպուլա Գալաչէ Գարասա կէսմիբ գաբրպինանէ պիլիրսէր։

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻՒՏԻ

Վալիսէ սիւսինէն եէրինէ գիմ վէ անէն պէսլէյիր գանվէթինէն 4-5 միլիոն հաղ օլմագ իւզրէ Բոսֆորէ-մէն Ֆրանսզդ ֆապրիգասը՝ ֆօֆաթ իւլ Նօրմանտիանէն խալիս սիւսինէն (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ) նամը ալթընա չօճուգլարա մանասա պիր ղըսա թէրքիպ էթմէյ սիր քի, խոշ բաչիսը վէ թաքլը լեզզէթէ իչուն եավրուպգալար պանը քէմալ իչթինա իւլ վէ սէվէ սէվէ եէրլեր վէ եէտիքէ սէմիրիրլեր վէ գանվէթլենիրլեր։ Նօրմանտա սիւսինէն Զանբցերիա սիւսինէն ֆեվգելատենէֆիս վէ ղըսալը օլասը մանիա։

Զօճուգ վէ գասրն խասթալանմասը իւլ մէչդուլ օլան էն մեչնուր հեգիմլեր՝ եալընզ մեզքիր (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ իսերլեր քի, դայէթ գօլայլըգլա հազմ օլունբգ չօճուգլարը միսալինի պոզմազ, իսկալ վերմեզ վէ սիլ չեգամանլարընա վէ չարուգ տայգա գալգանլարընա ֆեվգելատ եասրայ էթմէկի կիպի, պիլիհիմէզ չօճուգ խասթալանգանլարընա գարալը ատլերի մանսաֆասա իսեր. էֆէլերարէլերինէն սընէհէթինի վէ ատլերին իւլերատ կիւճլի գանվէթլի օլմալարընը արզու խասնիլեր՝ գալ իսթի մէ պէնգեր մէհհուլ պիր ղըսա տամամագ իչուն եալընզ (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ) տրալրգ իւզերինանքի չանմարգայա սիգգաֆ էթմելի սիրլեր։ Մեզքիւր չօճուգ ղըսասը՝ հէր պէօյիւք պագգալիյէ, եէնգանանէ վէ եէզա սեբլարընա սաթըլար։ Գեօրիւք սըրարլար իչուն Սթանպուլա Սանսաֆեան խանընա Գ. Է. Մանին Քիմբերթ-խանէֆինէ միւրաճաաթ օլունա։ 50—26

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Գարքան Կոթէյնէրին սիւվար օլասրգը «Իմանիլա» վաղորը՝ սլաֆր. Նայեմբերին 28ինէ սալը կիւնիւ էօյլէնէն օսնրա սլաֆ. սասթ 3ընէ Մարսիլիա Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնդերիյէ հարէքէթ խտէմէք սբը։

(Տէրսաատէթէն Իզմիրէ գասար 24 սասթա վէ գէջա Տէրսաատէթան Իսքէնդերիյէյէ 3½ կիւնտ էհտիմէգ սբ։)

Վաղորտա էլեքթրիգ ղայսրը պուլանարբլարդը կիպի, եէմբլեր պէրինէ էր նէվ օլուպ, սուգիրա իւզերինանքի լարագ սասթ մէհհանէն վէրիլէմէքտիր։

Գալատասա գիյասէ թաֆսիլաթ խաթէյնէրը՝ Գալաթասա Բրնթբմ իւզերինում Մէյմանէթի խանընասքի մէրքեզ սէֆէրթէսի վէ եասրա Սթամպուլա Վալիսէ Սալթան խանընասքի չիսպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի սբրէր